

# JOURNAL DU DEPARTEMENT DE LA FRISE

## DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT VRIESLAND.

JEUDI, le 30 Avril 1812. (No. 121.) DONDERDAG, den 30 April 1812.

### INTERIEUR.

LEEUWARDE, le 28 Avril.

**L**e baron de l'empire, chevalier de la légion-d'honneur, préfet du département de la Frise;  
En vertu de l'article 2 du décret impérial du 29 février dernier, portant que dans le délai de quinze jours, à dater de l'avis qui en sera donné par les préfets, dans leurs départements respectifs, les notaires, greffiers, huissiers et autres, qui se seraient approvisionnés dans les bureaux de ce département de papiers non frappés du timbre rouge, les y rapporteront pour être échangés.

Préviens ses administrés, que les porteurs du papier au timbre noir dont l'usage devra cesser au quinze du mois de mai prochain, seront admis, sans délai, à en faire l'échange contre une pareille quantité de papier au timbre rouge; et qu'il conviendra que ces échanges se fassent, autant que possible, dans les mêmes bureaux, où le papier noir aura été acheté.

Les registres timbrés à l'extraordinaire et ceux formés avec du papier au timbre noir coté et paraphé, doivent subsister.

Le débit du papier au timbre rouge commencera dans tous les bureaux du département au 1<sup>er</sup> mai 1812.

J. G. VERSTOLK.

### EXTERIEUR.

#### CONFÉDÉRATION DU RHIN.

AUGSBURG, le 3 Avril.

Un décret de S. Maj. le Roi de Bavière porte que tout Bavaois engagé au service quelconque civil ou militaire d'une puissance étrangère, sera tenu, dans le cours de l'année, de demander et d'obtenir la permission d'y rester, faute de quoi il perdra ses biens situés dans le royaume, et tous ses droits comme sujet bavaois.

(Mercure du Rhin.)

STUTTGARDT, le 28 Avril.

M. de Kraft, conseiller de collège et secrétaire de

### BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

LEEUWARDEN, den 28 April.

**D**e rijksbaron, ridder van het legioen van eer, prefekt van het departement Vriesland;  
Uit kracht van artikel 2 van het keizerlijk decreet van den 29sten februarij 11., houdende, dat, binnen veertien dagen, te rekenen van het berigt, dat essaangande door de prefekten, in hunne respectieve departementen, zal worden gegeven, alle notariissen, griffiers, deurwaarders en anderen, die zich, bij de bureaux van dit departement, van papieren, die niet met het roode zegel zijn bestempeld, zouden hebben voorzien, dezelve aldaar terug zullen brengen, om verwisseld te worden.

Verwittigt den ingezetenen, dat de houders van papier met het zwart zegel voorzien, welks gebruik met den vijftienden mei aanstaande moet ophouden, hetzelfde, zonder verwijl, tegen eene dergelijke hoeveelheid met het rood-zegel voorzien papier zullen kunnen verwisselen; en dat het behoort, dat die inwisseling zoo veel mogelijk geschiede bij de bureaux, waar het zwart zegel zal zijn gekocht.

De met het huisgewoon zegel bestempelde boeken, en die van met het zwart zegel bestempeld papier, dat gequoteerd en geparafeerd is, zijn gemaakt, blijven in wezen.

De uitslag van het met het rood zegel bestempeld papier zal bij alle bureaux van het departement met den 1sten mei 1812 een' aanvang nemen.

J. G. VERSTOLK.

### BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

RYN-VERBOND.

AUGSBURG, den 3 April.

Den decreet van Z. M. den Koning van Beieren bevestigt, dat elk Beijer in burgerlijken of militairen dienst, van eene vreemde mogendheid zijnde, gehouden zal wèzen, in den loop van het jaan, verof, om daarin te mogen blijven, zal moeten vragen, bij gebrake waarvan hij zijne in het rijk gelegen goederen en alle zijne regten als beijerisch onderdaan zal verliezen.

(Mercure du Rhin.)

STUTTGARD, den 18 April.

De heer Kraft; kollegie-raad en secretaris van de

la légation russe à la cour de France, a passé ici le 15, se rendant de Paris à Vienne. Nous avons vu passer le même jour M. Balbe, auditeur au conseil d'état français, allant de Paris à Entzweihingen; M. Bayer, secrétaire de légation français, allant de Munich à Paris; un courier de cabinet bavarois, allant à Plochingen. *(Mercure du Rhin.)*

#### A L L E M A G N E.

DES FRONTIÈRES DE SILÉSIE, le 28 Mars.

Le quartier-général de S. Exc. le général Dombrowsky est parti il y a quelques jours de Bromberg pour Varsovie. Il y a huit régimens de cavalerie polonais à Sielce, qui est à peu de distance d'Ostrolenka. *(Journal de Paris.)*

#### P R O V I N C E S I L L Y R I E N N E S.

TRIESTE, le 10 Avril.

Pendant le mois de mars, il est arrivé dans cette ville de grandes cargaisons des productions italiennes et méridionales, surtout des huiles, des amandes, figues, raisins et autres; elles sont destinées pour l'Allemagne. Le manque de numéraire et celui de commission sont cause que les prix de ces articles sont peu élevés.

Les mêmes nouvelles disent encore que les alarmes répandues relativement à la peste qui doit s'être manifestée dans quelques districts de la Bosnie, se sont dissipées. Ces alarmes ont été occasionnées par une fièvre nerveuse très-contagieuse, qui y a fait des ravages, mais qui n'a rien de commun avec la peste. La quarantaine rigoureuse, établie sur les frontières, est devenue moins sévère.

On ne voit presque plus de bâtimens de guerre anglais sur le golfe Adriatique. Les communications commerciales y sont libres. Il se fait beaucoup d'affaires avec Venise et Ancône. *(Journal de Paris.)*

#### H O N G R I E.

BUDE, le 2 Avril.

Les nouvelles de Constantinople, arrivées ici, sont des premiers jours de mars. La plus parfaite tranquillité régnait alors dans cette capitale. Plusieurs corps de janissaires étaient parties pour l'armée, et on assurait que le Grand-Seigneur voulait aussi envoyer les autres corps qui se trouvent encore à Constantinople et aux environs. On recrute pour compléter ces corps; il se présente beaucoup de recrues, attirés par le désir de faire une compagnie active, et par la solde, qui est considérable.

La flotte ottomane sera prête à mettre à la voile dans quelques semaines; elle est destinée pour la Mer-Noire. On redouble d'activité pour mettre les forts des Dardanelles en bon état de défense.

Haffiz-Ali amène des renforts considérables à Schamla, au quartier-général du grand-visir. Le pacha de Sérés est maintenant revêtu de grands pouvoirs, et commandera en chef toutes les forces turques dans la Bulgarie-Occidentale; il ne doit dépendre que du grand-visir, qui dirigera toutes les opérations contre les ennemis de la Porte. Une taxe a été établie pour subvenir aux frais extraordinaires de la guerre. Les pachas des provinces ont reçu les ordres les plus rigoureux relativement aux paiemens des sommes qu'ils doivent verser dans le trésor public.

russische legatie bij het hof van Frankrijk, is hier de 15den doorgekomen, van Weenen naar Parys gaande. Wij hebben denzelfden dag zien doorkomen den heer Balbe, auditeur bij den franschen staatsraad, van Parys naar Entzweihungen reizende; den heer Bayer, fransche legatie-secretaris, gaande van Munchen naar Paris, en een beijersch courier van het kabinet, zich naar Plochingen begevend. *(Mercure du Rhin.)*

#### D U I T S C H L A N D.

VAN DE GRENZEN VAN SILÉSIE, den 28 Maart.

Het hoofdkwartier van Z. E. den generaal Dombrowsky is, eenige dagen geleden, van Bromberg naar Warschau vertrokken. Er staan acht regementen poolsche kavalerie te Sielce, dat op weinig afstand van Ostrolenka ligt. *(Journal de Paris.)*

#### I L L Y R I S C H E P R O V I N T I E N.

TRIEST, den 10 April.

Gedurende de maand maart zijn er groote ladingen italiaansche en zuidelijke voortbrengselen alhier aangekomen, vooral olie, amandelen, vijgen, rozijnen en andere; dezelve zijn naar Duitschland bestemd. Het gebrek aan geld en aan commissien zijn oorzaak, dat de prijzen dezer artikelen niet hoog zijn.

Dezelfde tijdingen melden nog, dat de ongerustheid, omtront de pest, die in eenige districten van Bosnie moet zijn uitgebarsten, verspreid, verdwenen is. Deze ongerustheid is veroorzaakt door eene zeer besmettelijke zenuwkoorts, welke aldaar verwoestingen heeft aangerigt, maar die niets gemeens met de pest heeft. De strenge quarantaine, op de grenzen daargesteld, is meer toegevend.

Men ziet bijna geene engelsche vaartuigen meer op de Adriatische-zee. De handels-berrekkingen zijn er vrij. Er worden vele zaken gedaan tusschen Venetie en Ancona. *(Journal de Paris.)*

#### H O N G A R I J E.

OFEN, den 2 April.

De hier aangekomen berichten uit Konstantinopolen zijn van de eerste dagen van maart. De grootste rustheerschte toen in die hoofdstad. Verscheiden korpsen janissaren waren naar het leger vertrokken, en men verzekerde, dat de Groot-Heer ook de andere korpsen, die zich te Konstantinopolen en in de ommestrecken bevinden, derwaarts wilde zenden. Men rekruteert, om deze korpsen voltallig te maken; er bieden zich vele rekruten aan, welke door de begeerte, om een' werkzaam veldtocht mede te doen, en door eene aanmerkelijke soldij, uitgelokt worden.

De turksche vloot zal, binnen eenige weken, gereed zijn, om onder zeil te gaan; dezelve is voor de Zwarte-zee bestemd. Men verdubbelt in werkzaamheid, om de forten der Dardanelen in een' goeden staat van verdediging te brengen.

Haffiz-Ali heeft talrijke versterkingen in het hoofdkwartier van den groot-vizier, te Schumia, aangebragt. De pacha van Seres is thans met de grootste magt bekleed, en zal alle de turksche krijgsbenden in Westelijk-Bulgarije, als opperbevelhebber, kommanderen; hij zal van niemand afhangen, dan van den groot-vizier, die alle de operatien tegen de vijanden van de Porte zal regelen. Er is eene belasting uitgeschreven, om de buitengewone kosten des oorlogs te gemoet te komen. De pachas der provinciën hebben de strenge bevelen ontvangen, betrekkelijk de betalingen der sommen, die zij in de publieke schatkist moeten storten.

Men verzekerde te Konstantinopolen, dat de turksche

On assurait à Constantinople que les plénipotentiai-

tes zures. à Bucharest. avaient reçu l'ordre formel de quitter cette ville et de se rendre à Schumla.

Des nouvelles de Bucharest portent que les généraux russes sont occupés à faire avancer leurs troupes vers le Danube, pour empêcher tout passage de ce fleuve. L'armée russe doit se borner, pendant la campagne prochaine, à la plus stricte défensive; les renforts qui avaient été promis à leurs généraux n'arrivent pas, et ont reçu, dit-on, une autre destination.

La foire de Saint-Joseph, de notre ville, a été très-mauvaise; depuis longtems on n'a fait ici aussi peu d'affaires. On attribue ce résultat fâcheux à plusieurs circonstances réunies, telles que le mauvais tems, le prix élevé des marchandises et le manque d'acheteurs.

(l'Oracle.)

T U R Q U I E.  
CONSTANTINOPLE, le 10 Mars.

Le 29 février, la Porte a reçu par un Tartare, arrivé du camp du grand-visir, la nouvelle inopinée, que deux colonnes ennemies, d'environ 6 ou 800 hommes chacune, avaient passé le Danube, l'une près de Sistow, l'autre près de Silistrie, et qu'après quelques voies de fait commises par la première à Sistow, elles étaient repassées sur la rive gauche du fleuve. Le grand-visir ajoute qu'il a pris les mesures nécessaires pour se mettre à l'abri de pareilles surprises. Dans la matinée qui a suivi l'arrivée de ce courrier, les ministres et les chefs des différens départemens se sont rassemblés extraordinairement chez le caïmacan, et la décision de ce conseil a été entièrement conforme à celles qui avaient été prises dans les derniers divans.

Mustapha-effendi, avantageusement connu par différens postes importans qu'il a successivement occupés, a été nommé pour succéder à Raghîb-effendi, qui est mort à un âge avancé, dans la place de tefterdar, ou ministre des finances à l'armée. Muchib-effendi, ancien envoyé de la Porte près la cour de France, remplace Mustapha-effendi, en qualité de bujuk-rusnamedchi près l'administration des finances. Ils ont reçu hier tous deux à la Porte le castan d'honneur pour leur installation dans ces places.

(Mercure du Rhin.)

Da 15.

Il circule ici une relation persane sur les derniers événemens militaires qui ont eu lieu entre les Russes et les Persans, principalement dans les environs de Baku et de Derbend. Cette relation, écrite en style oriental, contient ce qui suit:

„ Il est sans doute connu que nos troupes victorieuses sont occupées sans relâche en hiver comme en été, en automne comme au printemps, à inquiéter l'ennemi de notre foi et de notre empire, à lui faire du mal, tuer ses gens, réduire en esclavage ses femmes et ses enfans, piller en entier ses propriétés. Tous ceux qui sont favorablement disposés pour notre empire voient clairement que les portes de la victoire sont ouvertes pour nous; et c'est une vérité aussi claire que le soleil au méridien, que tous les jours nous remportons de nouveaux avantages contre l'ennemi.

„ Il y a un peu de tems qu'un corps de volontaires de nos braves guerriers surprit la nuit la

gevolmagtigden te Bucharest het stellig bevel bekomen hadden, om deze stad te verlaten en zich naar Schumla te begeven.

Tijdingen van Bucharest behelzen, dat de russische generaals bezig zijn met hunne troepen naar den Donau te laten voortrukken, ten einde elken overtocht van dezen vloed te verhinderen. Het russisch leger moet zich, gedurende den aanstaanden veldtocht, tot het defensieve bepalen; de versterkingen, die men aan de russische generaals beloofd had, komen niet, en hebben, naar men zegt, eene geheele andere bestemming bekomen.

De kermis van Sint Josef, welke in onze stad gehouden wordt, is zeer slecht uitgevallen; er is in langen tijd niet zoo weinig op dezelve verhandeld. Men schrijft zulks toe aan verscheiden verenigde omstandigheden, zoo als het slechte weder, den hoogen prijs der waren, en het gebrek aan koopers.

(l'Oracle.)

T U R K I J E.  
KONSTANTINOPOLLEN, den 10 Maart.

Den 29 februarij heeft de Porte door een' uit het leger van den groot-vizier gekomen Tartaar de onverwachte tijding ontvangen, dat twee vijandelijke kolonnen, elk van omtrent 6 tot 800 man, den Donau waren overgetrokken, de eene nabij Sistow, de andere bij Silistria, en dat, na eenige vijandelijkheden, door de eerste te Sistow gepleegd, zij op den linker-oever des Donaus waren terug getrokken. De groot-vizier voegt er bij, dat hij de noodige maatregelen, tot voorkoming van dergelijke verrassingen, heeft genomen. Den ochtend, na de aankomst van dien courier, zijn de ministers en chefs van de onderscheiden departementen bij den kaïmakan buitengewoon vergaderd geweest, en het besluit van dezen raad is volstrekt overeenkomstig met die, welke in de laatste divans zijn genomen.

Mustapha-effendi, voordeelig bekend door verscheiden gewichtige ambten, die hij bekleed heeft, is benoemd, om Raghîb-effendi, welke in eenen hoogen ouderdom is overleden, op te volgen in het ambt van tefterdar, of schatmeester van het leger. Muchib-effendi, voormaals afgezant van de Porte bij het hof van Frankrijk, vervangt Mustapha-effendi, in hbedanigheid van bujuk-rusnamedchi bij het bestuur der finantiën. Zij hebben gister beide bij de Porte den kaftan van eer, voor hunne aanstelling in gemelde ambten, ontvangen.

(Mercure du Rhin.)

Van den 15den.

Er is alhier een perzisch verhaal in omloop, wegens de laatste militaire gebeurtenissen; welke tusschen de Russen en de Perzianen plaats gehad hebben voornamelijk in de nabijheid van Baku en Derbend. Dit verhaal, in demoosterschen stijl geschreven, houdt het volgende in:

„ Het is zonder twijfel bekend, dat onze overwinde troepen zonder tusschenpozing, in den winter zoo wel als in den zomer, in de heesat zoo wel als in de lente, in de wapenen zijn, om de vijanden van ons gelooven van ons keizerrijk te ontrusten, om hun kwaad te doen, hunne lieden dood te slaan, hunne vrouwen en kinderen in slavernij te brengen, hunne eigendommen te plunderen en weg te voeren. Alle degenen die ons keizerrijk toegenegen zijn, zien duidelijk, dat de poorten der overwinning ons geopend zijn, en het is eene waarheid; zoo klaar als de midnag-zon, dat wij alle dagen nieuwe voordeelen op den vijand behalen.

„ Onlangs heeft een korps vrijwilligers van onze dapperste krijgers; de vesting Tachische bij nacht overrompeld.

forteresse de Tachiche, fit sauter en l'air les magasins à poudre russes, tua un grand nombre d'ennemis et en fit plusieurs prisonniers. Les Russes qui ne se croyaient point assez forts, se tinrent derrière leurs retranchemens.

„ D'un autre côté, le cheik-Alichan de Rubbe, à la tête d'un corps considérable de Lesghis, s'est battu avec les Russes de Kubbe et de Derbend. Après une action qui a duré huit heures, les Russes ont été mis en fuite: 1200 d'entr'eux sont restés morts sur le champ de bataille, et nous avons fait un grand nombre de prisonniers. Les débris de l'armée ennemie se sont jetés dans la forteresse de Kubbe, qui est maintenant assiégée par nos braves guerriers.

„ Nous espérons que nous apprendrons bientôt la prise de Kubbe et de Derbend, ainsi que beaucoup d'autres conquêtes, et l'entier anéantissement de l'armée russe.”

(Journal de l'Empire.)

E T A T S - U N I S.

NEW-YORCK, le 20 Février.

Les entraves mises à notre commerce par l'Angleterre ont développé l'industrie nationale dans les Etats-Unis: elle a fait des progrès, et déjà ses produits ont figuré dans les exportations de l'an 1812 pour près de deux millions et demi de dollars.

(Journal de l'Empire.)

AMÉRIQUE MÉRIDIONALE.

CARRACAS, le 1er Février.

La situation de nos affaires est très-favorable, et malgré l'opposition des rebelles des provinces de Coro et de Sainte-Marthe à la liberté, nous sommes dans un état de bonheur et de tranquillité dont le peuple de Venezuela n'a jamais joui de mémoire d'homme. Le Mexique ne tardera pas à être libre. Un secours de troupes de nos provinces (secours devenu à peu près inutile) achèvera la destruction de ses oppresseurs. Venegas s'est réfugié dans la capitale, qu'il a fait fortifier; mais il est environné d'ennemis.

Le président du congrès a, de l'avis de son conseil, jugé convenable de prohiber l'exportation du numéraire.

Les nouvelles de la Nouvelle-Valence vont jusqu'au 25 du mois dernier. Le général Vales y commandait à cette époque, et la ville jouissait de la plus parfaite tranquillité. Le général Miranda partira sous peu de jours pour rejoindre l'armée. Il l'a renforcée d'un grand nombre de recrues enrôlées volontairement. Elle est aujourd'hui forte de vingt-mille hommes. Tous les états voisins ont envoyé des députés au congrès général.

LA HAVANA, le 17 Janvier.

Carthagène s'est enfin déclarée indépendante par un manifeste qui vient de nous parvenir.

(Journal de l'Empire.)

ANNONCES DE MARIAGES

\* \* Fiancés:

Mr. ARENT BROUWER, et ANNA HIDDINGA.

Heerenveen, le 25 avril 1812.

peld hebbende, de russische buskruid-magazijnen in de lucht doen springen, heeft een groot getal vijanden gedood en verscheiden krijgsgevangen gemaakt. De Russen, die zich niet sterk genoeg gevoelden, hielden zich achter hunnen verschansingen.

„ Van eenen anderen kant, is de cheik-Alichan van Rubbe, aan het hoofd van een aanmerkelijk corps van Lesghis, met de Russen van Kubbe en van Derbend slaags geraakt. Na eengevecht, hetwelk acht uren geduurd heeft, zijn de Russen op de vlugt geslagen: 1200 van hen zijn op het slagveld gebleven en wij hebben een groot getal krijgsgevangen gemaakt. De overblijfselen van het leger hebben zich in de vesting Kubbe geworpen, die thans door onze dapperen krijgslieden belegerd wordt.

„ Wij hopen, dat wij wel haast de tijding der inneming van Kubbe en van Derbend, gelijk mede van vele andere overwinningen en der geheele vernietiging van het russisch leger zullen vernemen.”

(Journal de l'Empire.)

VEREENIGDE STATEN.

NIEUW-YORK, den 20 Februarij.

De hindernissen, door Engeland aan onzen koophandel toegebracht, hebben de nationale nijverheid in de Vereenigde-Staten doen ontwikkelen: dezelve heeft vorderingen gemaakt, en reeds hebben hare voortbrengselen, bij den uitvoer van het jaar 1812, bijna twee-en-half millioenen dollars bedragen.

(Journal de l'Empire.)

ZUID-AMERIKA

CARACCAS, den 1 Februarij.

De toestand van onze zaken is zeer voordeelig, en, onaan gezien den tegenstand der insurgenten van de provintien Coro en Saint-Marthe tegen de vrijheid, zijn wij in een' staat van geluk en gerustheid, dewelke het volk van Venezuela bij menschen geheugen nog nimmer genoten heeft. Mexiko zal binnen kort vrij zijn. Eene versterking van troepen onzer provintien, een bijstand, die bijna geheel onnoodig geworden is, zal de vernieling van derzelver verdrukkers voimaken. Venegas is in de hoofdstad, die hij heeft doen versterken, gevlugt; maar hij is van vijanden omringd.

De president van het congres heeft, met goedkeuring van zijnen raad, noodig geoordeeld, om den uitvoer van geld-specie te verbieden.

De tijdingen van Nieuw-Valencia loopen tot den 25sten der 25 loopen maand. De generaal Vales kommandeerde op dat tijdstip aldaar, en de stad genoot de volmaakste rust. De generaal Miranda zal binnen kort vertrekken, om zich weder bij het leger te voegen; hij heeft hetzelfde met een groot getal vrijwillig geworven rekruten versterkt. Het bestaat tegenwoordig uittwintig-duizend man. Alle de naburige staten hebben gedeputeerden aan het algemeen congres gezonden.

HAVANA, den 17 Januarij.

Carthagena heeft zich eindelijk onafhankelijk verklaard, bij een manifest, hetwelk ons heden toegekomen is.

(Journal de l'Empire.)

HUWELIJKS-BERIGTEN.

\* \* Ondertrouwd:

Mr. ARENT BROUWER, en ANNA HIDDINGA.

Heerenveen, den 25 april 1812.